

Székely Közélet

Politikai, közgazdasági és társadalmi ujság

Előfizetési árak:

Egész évre 200 L., fél évre 100 L., negyedévre 50 L.
Egyes szám ára 4 L.

Felolós szerkesztő

TOMPA LÁSZLÓ

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

Bulevardul Regele Ferdinand (Kossuth-utca) 14 szám
Telefonszám: 34.
Megjelenik minden vasárnap.

Székely gazdák önvédelmi harca.

Az udvarhelymegyei és a csik-megye-gergyóvidéki gazdasági egyesületek elnökségei közös értekezletre jöttek össze Székelyudvarhelyen f. hó 17-én. Az értekezlet beható és részletes tanácskozás során foglalkozott az általános gazdasági bajokkal. Megállapította, hogy az egész ország gazdasági társadalmára nehezede elviselhetetlen helyzet fokozott mértékben sújtja a székely gazdákat, mert a Székelyföld az évtizedes hibás kormányzati rendszerek következtében már kezdettől fogva nélkülözi az államhatalom megfelelő támogatását. Ehelyett éppen a székelyföldi gazdaságnak kellett elcsúsznia azokat a helytelen intézkedéseket, amelyek a túlzott adópolitika s a székelységnek a közterhekkel való aránytalan megrovása révén a gazdasági leromlás kiinduló okának tekinthetők. Ezen intézkedések között nem kis jelentősége van például a háziipar megadóztatásának, a gazda által végzett fuvarozás s általában a gazdaság körébe tartozó foglalkozások (juhtartás, legeltetés stb.) külön jövedelemként való megadóztatásának. Ezek közt szerepel a középítkezésekre, az indokolható szükségén s a valóságos teherbíróképességen felül való, rászorítás s egyéb legális és illegális szolgáltatások követelése, mely túlzott igénybevétel folyamatosan készítette elő a munkás és jczan életű székely gazda társadalom eladósodását. Elkerülhetetlenné vált ilyenképpen a végromlás, melyet az egészségtelen hitelviszonyok, a magas kamatu kölcsönök tetőztek be.

A késő esti órákba nyúló tanácskozás eredményeképpen több határozat hozott, melyek között széles alapon indítandó mentő-akció tervezetét fogadták el. Mint pillanatnyi, sürgős kezdeményezést, elhatározta az értekezlet, hogy a székelyföldi összes pénzintézeteket, tehát a román és szász érdekeltségeket is, azzal a kéréssel keresi meg, hogy a gazdákkal szemben fennálló követeléseik biztosításán túlmenő lépéseket — tehát árverések kifizése és foganatosítása — egyelőre és mindaddig ne tegyenek, míg a kormány, amely aktuálisan foglalkozik a gazdasági válság kérdésével, azt véglegesen meg nem oldja. Elhatározta az értekezlet, hogy a többi székely vármegyék bevonásával újabb, folytatódó értekezletet fog tartani, hogy a válság megoldása tekintetében a kormány, vagy a parlament részéről történő kezdeményezések és elhatározások figyelmével a létkérdés által indokolt bíráló és irányító befolyást gyakorolhasson maga a legégetőbb érdekelt gazdátársadalom is.

Az erdélyi magyarság egyetemesen küzd az emberi jogokért.

Az erdélyi magyarság lélekemelő ünnepévé avatta a reformátusok marosvásárhelyi kongresszusát az a gyönyörű szép határozat, melyet a református nagyhét mult vasárnap délutáni ünnepélyes záróülésén hoztak. Eszerint az erdélyi református egyházkerületnek külön egyházi célkitűzése nem lehetne, mert minden megmozdulásnak egybe kell esnie a kisebbségi magyarság érdekeivel.

Az iskolasérelmek

a Székelyföld minden vármegyéjében azonosok. Vagy nem állítanak fel magyar szekciákat, hogy felekezeti iskola hiányában legalább így részestüljenek a gyermekek az anyanyelven való oktatásban, vagy, ahol van is magyar szekcia, vagy akár felekezeti iskola is, az állami tanítók erőszakos néveléssel s az eredet rosszindulatu kutatásával, az állami iskolákba kényszerítik a magyar gyermekeket. A háromszékiek panasza Moldován tartományi igazgató, aki helyteleníti az erőszakos románosítás politikáját, szeptember 12-ikén táviratot küldött a háromszéki prefektusnak, amelyben a legszigorúbban utasította őt, hogy az iskolai sérelmeket ellenőrizze és hason oda, hogy a méltányosság álláspontja a nyelvi oktatás terén érvényesüljön. A távirat határozott utasítást tartalmaz arra, hogy senkit sem szabad erőszakkal az állami iskolába kényszeríteni, minden szülő tetszése szerint választhatja meg, hogy magyar, vagy állami iskolába írassa be gyermekét. Minthogy az oktatásügy az állami igazgatásnak az egész országra nézve egységes ágazata, ennél fogva kétségtelen, hogy a Háromszékre küldött miniszteri rendelet a mi megyénkire is kötelező erővel bír s így jól teszik a szülők, akiknek gyermekeit erőszakosan zárják el a magyar anyanyelven való oktatástól, ha ezen rendeletre való hivatkozással követelik az általuk választható iskolába való beiratást. Ez a rendelet — sok más község között — különösen a nagyalambfalviakat érdekli, ahol az állami tanító nagyban igyekszik érdemeket szerezni a magyar gyermekek elrománosítása által.

Amiből példát lehetne venni.

A most elhunyt magyar népjóléti miniszter, Vass József, aki tudvalevőleg katolikus pap volt s szegénysorból, mint özvegy csizmadiané gyermeke küzdötte fel magát a prelatusi méltóságba, majd a miniszteri székre, — nem sokkal halála előtt fogadta a Palesztinát építő zsidóság jeruzsálemi fődelegátusát, dr. Vilenszkit. Ez a fődelegátus azért jött Magyarországra, hogy az ottani zsidóság körében gyűjtési akciót indítson a palesztinai célokra. Vass József így szólt a zsidó delegátushoz: »En nem félek attól, hogy a magyar zsidóság a hazai célokra kevesebbet fog adni, ha Palesztinának is ad. Mint e téren tapasztalt ember mondhatom: minél többet áldoz valaki a jótékonyaság oltárán, annál könnyebben ad újabb és újabb célokra.« S e szavak után Isten áldását kérte a gyűjtési akcióhoz. És a bucsuzásakor percekig tartott a meleg, őszinte kézszorítás a katolikus főpap-miniszter és a palesztinai zsidóvezér között...

Az ideai hadgyakorlatok Fogaras- és Szeben megyében lesznek. Működési körük azonban más vármegyére is ki fog terjedni. Segesváron már elő is készítették a prefectura épületét, mely a király szállásul fog szolgálni. Ugyancsak Segesvárt kijelölték és összeírták az összes nélkülözhető lakrészeket is. Ugy értesültünk, hogy Udvarhelymegye — melyre egyébként a hadgyakorlatok nem fognak kiterjedni — mint rekviráló terület van számitásba véve. Ez sem közömbös gazdátársadalmunkra, tekintettel a nagy takarmányszükségre s tekintettel arra, hogy a hadgyakorlatok állítólag hat hétig fognak tartani.

Lemondottak

az utolsó megfelelő választás alkalmával összeállított városi tanács összes magyarpárti tagjai. Ez a lépés az előzmények szükségszerű következménye volt, amely különös indoklásra nem szorult, — azt a párt intéző bizottsága is helyeslőleg vette tudomásul, s ugyanígy helyesli a közfelfogás is. Egyébként már ki van tűzve a tanácsalakulás ellen a párt részéről beadott felebezésnek a kolozsvári felülvizsgálati bizottságnál való tárgyalása is, f. hó 29-ikére. De a lemondásnak éppen ezért, s ettől függetlenül meg kellett történnie, miután nyilvánvaló, hogy bármilyen lesz is a döntés, a tanács jelenlegi összeállítása mellett, s az interimár-uralom alatt történtek után ugyanis lehetetlen az együttműködés, s ezt a lehetetlen helyzetet mindenképpen egy új választásnak kell megoldania.

Egy veszedelmes rendelet.

A kormány marhakivitelit szerződést kötött Csehszlovákiával, de ez utóbbi szigorúan kikötötte, hogy csak betegségtől mentes területről szabad exportálni. Ezért a kormány most rendeletet adott ki, mely szerint a szarvasmarha-kereskedőknek és tenyésztőknek tilos husz kilométernél nagyobb távolságra *lábán hajtani* a marhát, hanem kötelesek az ennél nagyobb távolságra vasuton szállítani. Félni lehet, hogy ebből a rendeletről is a gazdátársadalomnak lesz kára, mert a Székelyföldön legtöbb helyt nincs egyenes vasuti összeköttetés s ha úgy fogják magyarázni a rendeletet, hogy az állattenyésztő kisgazda se hajthatja lábán a marháját a husz kilométernél messzebb levő vásárra, ez egyenesen lehetetlenné fogja tenni a marha eladását.

IPARTESTÜLETI ÜGYEK.

Országos kirakóvásárok: szeptember 25-én Medgyes, 28-án Bereck, 29-én Csikszere, Etéd, 30-án Feketehalom, Bonyha, Gyulafehérvár.

Miután több oldalról tettek panaszt, hogy az ócskapiacon igensok, teljesen új cipőt és ruhaneműket árulnak — megkárosítva ezzel a tisztességes iparost —, intézkedés történt, melynek folytán rendőri közeg segítségével minden ilyen portékát elkoboznak és az illetőket feljelentjük az iparhatóságnál megbüntetés végett.

Az ipartestület részéről a testületi tagok összeírása folyamatban van. Sajnos, még mindig sokan vannak, akik tagokul való jelentkezésüket elmulasztották, s olyanok is vannak, akik sem a segédeket, sem a tanoncokat az ipartestületnél nem jelentették be, pedig ezt a törvény szigorúan előírja. Kérünk tehát minden iparost, hogy e mulasztásokat sürgősen pótolja, mert azok miatt magát büntetésnek teszi ki.

Ha még lenne mester, aki tanoncot nem iratta be a tanonciskolába, ezt is azonnal pótolja, s ügyelni kell arra is, hogy a tanoncok rendes időben és megtisztálkodva jelenjenek meg az előadásokon, s figyelmeztetve legyenek az uton való illetelmes viselkedésre.

Bár tudatában vagyunk iparostestvéreink jelenlegi súlyos anyagi helyzetének, mégis teljes bizalommal kérjük, hogy a tagsági díjakat, különösen az 1928 és 1929 évi hátrálékokat, szí-

veskedjenek befizetni, mert nekünk is sokoldalú fizetési kötelezettségeink vannak és ezek miatt kényszerítve vagyunk a hátrálékok tagsági díjait törvényes uton behajtani, amit igazán nem szívesen teszünk, de viszont az előjáróság sem viselheti az ilyen régi hátrálékok be nem fizetése miatt az anyagi felelősséget. **Az ipartestület elnöksége.**

Pártélet.

A városi magyar párttagozat intézőbizottsága csütörtökön este fél 8 órai kezdettel gyűlést tartott a Pártotthonban. A gyűlésnek, amelyen Vajda Ferenc, a tagozat elnöke elnököl, több közérdekű társadalmi és politikai kérdés volt a tárgya. Így pl. a tanoncotatás kérdése, amelynek fontosságához képest, tanulmányi bizottságot jelöltek ki azzal a feladattal, hogy ez a legközelebbi ülés elé részletes javaslatot terjesszen, amely a már is nagy érdeklődéssel induló vitának alapjául szolgálhasson. Helyesléssel vette tudomásul az intézőbizottság a városi tanács tagok lemondását. A népes gyűlés esti 10 óra után végződött.

Román lapszemle.

A *Vilóru* szeptember 11-iki számában folytatja Moşoiu tábornoknak az erdélyi városokról írott cikksorozata közlését. A tábornok szerint az erdélyi városokban az impériumváltozással csak az utcák nevei és a cégfelirások változtak meg, a szellem azonban a régi maradt és így az erdélyi városok hasonlóbbak a magyarországi városokhoz, mint a régi királyságbeliekhez. A magyarok repatriálása idején a román elem behatolására jó alkalom kínálkozott, azonban a lehetőségek kihasználatlan maradtak. Majd cikke további részében a tábornok az erdélyi városok elrománosításának sikertelensége miatt a hatalmat kezében tartó kormányt támadja.

A *La Nation Roumaine* szeptember 7-iki számában a békeszerződések revíziójáról azt írja, hogy a revízió kérdésében érdekelt államok az Európa egyesüléséről folyó nemzetközi vitákban az érvek útjait vonultatják föl a »békeszerződések igazságtalanságainak« helyrehozása érdekében. A lap szerint tagadhatatlan, hogy a békeszerződések ellen nagy erőfeszítésekkel folytatott és komoly támadások az általános vitán felülemelkednek. Míg eddig a revízió gondolatát a sajtópropaganda területén igyekeztek népszerűsíteni, a Nemzetek Szövetsége a békeszerződések tekintélyét őrző támadhatatlan várnak tetszett. Most azonban a kisebbségi kérdéstről mind nagyobb készültséggel megírt, tudományos értékű könyvek napról-napra szaporodnak, amelyek megmutatják a béke épületének jelentékeny hibáit. Az európai egyesült államok tervének tárgyalásakor pedig a revízió eszméje nyomást gyakorol a népszövetségre a megszokott diplomáciai uton, mert azzal érvelnek, hogy a népeknek békére van szükségük, ami a Nemzetek Szövetsége alapszabályának 19. §-a alapján megvalósítható revízió nélkül el sem képzelhető. Ezek után idézi a lap Poincaré-nak a revízió ellen írott legújabb cikkét, majd reményének ad kifejezést, hogy a béke igazi barátai Genfben résen lesznek, hogy a revízió támasztotta nehézségeket az európai együttműködés utjából eltávolítani sikerüljön.

Siessen őszi szükségletét beszerezni!

Feltűnő olcsón vásárolhat **HIRSCH RUDOLF** divatüzletében férfi öltönytöveket, selymeket, női ruha-bársonyokat, vásznakot, mosó flaneleket. Dús választék harisnyákban, puloverekben, kötött kabátokban és kötött női sapkákban.

Az erdélyi reformátusok legutóbbi lelkes és nagyszabású marosvásárhelyi »nagyhetének« még egy megemlést kívánó mozzanata van: több vármegyénkből való résztvevőknek sikeres szereplése. Az első napon, az iskolák és a tanítás kérdéseinek megbeszélése során, A. Weress Margit a tanítónőképztözet tanárának értékes előadása keltett nagy figyelmet és tetszést, a harmadik napon pedig, a nőszövetségek kiküldöttjeinek tanácskozásán, Gyárfás Pál drné ért el mély hatást, szépen átgondolt, lelkekhez szóló előadásával. A nagyhét folyamán Haáz F. Rezső művésztanárunk saját képeiből kiállítás rendezett, melyet nagyon sűrűen látogattak és egyértelműen dícsérték. A nagyhétben vármegyénkből és városunkból még többen voltak jelen.

Az állami adótartozások kamatmentes befizetésére a törvény által adott moratorium határideje október 1-én letelik s így a törvényszerű 15% os késedelmi kamatokat az adóhivatalok október 1-től felszámítják. Miután a behajtások minden eszközzel való foganatosítására az adóhivataloknak szigorú utasításai vannak, — az adóhivatal közlése szerint — érdeke minden hátrálékos adózó polgárnak, hogy október elseje előtt esedékes adóhátrálékát befizesse, mert egy napi késedelem is már a magas 15%-os kamat felszámítását vonja maga után.

Iskolaszentelési ünnep Bethlenfalván. A szomszédos Székelybethlenfalva községnek f. hó 14-én tartott bucsu ünnep a kultúra magasztos ünnepévé szélesedett ki, amennyiben ekkor szentelték fel azt a szép nagy tantermet, amelyet a meglévő, de már szűknek bizonyult róm. kath. elemi iskola kibővítésekképpen építettek, Kakucs Ferenc plebános buzgalkodása és anyagi támogatása mellett, az áldozatkész hívek. Amintegy 200 ezer leuba került díszes tanterem költségeihez tetemes összeggel járult hozzá Balássy Endre dr., kolozsvár-szentpéteri plebános, a község érdekes szülőtte is, Kakucs plebános pedig az új tanterem első évi fizetését vállalta magára. A felszentelési ünnepélyt, amelyet Szent Imre-emlékünnepélyel kapcsoltak össze, a Pál István prelátus által végzett ünnepi mise és Lakó János szentegyházaskalvi plebános alkalmi predikációja után a templom és iskola közötti téren ezrekre menő közönség jelenlétében tartották meg Pál István prelátus megszentelvény a tantermet és kitűzve benne a keresztet, elismerő szavakkal emlékezett meg a község derék plebánosának és mindazoknak áldozatkészségéről, akik a díszes tanterem felépítését lehetővé tették. Az ifj. énekkarnak Szabó Bálint kántortartó vezetésével mellett ügyesen előadott éneke után Nagy Ferenc birtokos szavalta el Embery Árpádnak nagy sikert aratott alkalmi versét, korát meghazudtoló szavalói készséggel. Az iskola-avató ünnepi beszédet Bíró Lajos mondotta a hitvallásos iskola áldásairól. Majd Borbély Ilonka szavalt nagy sikerrel egy, az iskolát dícsőítő költeményt. Az ünnepség második része Szent Imre emlékének szólt. Az ifj. énekkar szép énekszámát és Mécs László egyik erőteljes Szent Imre-költeményének Fábrián István által igazán művésziessé tett elszavalása után Dobos Ferenc dr. rajzolta meg a történetudós alaposágával a lilomos királyfi életét. Énekszám és Fábrián Margitnak sikerült szavalata után, amelyben a leányifjúság hódolatát mutatta be a szent királyfinak, Kakucs Ferenc plebános mondott lelkes záróbeszédet, amelyben hálás szavakkal köszönte meg az ünnepség összes szereplőinek fáradozását. A fényesen sikerült ünnepséget a Pápai himnusz hangjai fejezték be. Mi is teljes elismeréssel adózunk Kakucs Ferenc plebánosnak és megértő híveinek, hogy ezekben a nehéz időkben is példát mutató áldozatot hoztak a magyar kultúráért s annak fényezéséért, a hitvallásos iskoláért.

x **Eladó** egy hosszú, ébenfa koncertzongora. Cím a kiadóhivatalban.

Orvosi Kamara. Az új egészségügyi törvény értelmében vármegyénkben is megalakult az Orvosi Kamara. A 8-án városunkban megtartott alakulógyűlés a választmány tagjait megválasztotta: dr. Imreh Domokos, dr. Orbán Domokos, dr. Pop Aurél, dr. Böhm Jenő és dr. Gyarmathy Dezső orvosokat. Ez az ötagú választmány, 16-án tartott ülésében választotta meg az elnököt dr. Imreh Domokos személyében. Az összes megválasztott elnökök fogják alkotni a Bukarestben ülésező országos közegészségügyi nagytanácsot.

Nekem az élet Krisztus. Ezen a címen, lapunk nyomdájának izléses nyomásában, új könyv jelent meg Márk Mihály ref. lelkészétől, aki mint egyházi szónok és a Harangszó tevékeny szerkesztője, ismert kiválóság. A könyv 38 halotti beszédet és imádságot tartalmaz, továbbá függelékül alkalmi textusokat. Megrendelhető 120 leuért a szerzőnél Lutița—Agyagfalván (Jud. Odorheiu.)

Ne add el állatodat — hitelbe. Vagy nézd meg jól, kinek adod. Ez a tanulság egyik gazdatestvértünk esetéből, aki a kacíri vásáron egyelőtte ismeretlen karácsonyfalvi cigánynak adta el lovát 5000 lejért, hitelbe. A vevő azzal tévesztette meg a gazdát, hogy neki két autója és háza is van, amit egy vele lévő ember is bizonyított, aki úgy lépett fel, mintha községi bíró lenne. A vásárról visszafelé jövet aztán az eladót Kányádon felvilágosították, hogy a vevőnek semmije sincs, amit későbbi tudakozódása során, Karácsonyfalván, az ottani igazi bíró is megerősített. Az eladó a felvilágosítás után felkereste a cigányt s kijelentette, hogy a vásár nem áll, mert megtévesztette őt. A »vevő« azt mondta neki, hogy elviheti a lovat, de a baromlevelet csak ezer lej ellenében hajlandó visszaadni. A gazda, a jogtalan követelés teljesítése nélkül, lovat elhozta, de a baromlevél a cigánynál maradt. Az ilyen »vásárokb« a csendőrségnek kellene beavatkoznia, mert a ravasz fondorlat kétségtelenül a családi szándékot bizonyítja. Emellett kérdés, vajon nem notorius betörővel volt-e dolga a gazdának, aki az ilyen esetekből nála maradó baromleveleket más visszaélésekre is felhasználhatja?

x **Mozihirek.** Szombat, vasárnap este, d. u. 6 és este 9 órákor, hétfőn este: EZÜST PILLANGÓK, szenzáció, éneklő hangos revue-film. A filmet egy newyorki operettszínház rendezője és balett-mestere rendezte. E filmnek oly nagy sikere volt, hogy a premier után a filmház a rendezőt oly nagy fizetéssel akceptálta, amilyen csak Kertész Mihálynak van. E film főszereplői még a közönség előtt ismeretlenek, mert ezek hirtelen avansáltak elsőrangú sztárokká. — Jön: Győrünk a pokolba, szenzáció hangos film Colleen Moorral (az Orgonavirágzás szereplője) — Jön Mária nővér. — E film budapesti premierje a kormány és a filmipar vezetői előtt a legnagyobb sikerrel zajlott le és e filmet a szezon legnagyobb filmjének ismerték el. Már most siessen mindenki jegyet félre tétetni. — Nagy szenzáció! Jön a jazz-énekes, vagy a szombatok szombatja, a Warner Bros. ezévi sorozatának kivüli extraszuper éneklő, hangos filmje, a mai élet nagyszerű hőskölteménye.

Köszönetnyilvánítás. Hálás köszönetet mondunk mindazon nemes szívű adakozóknak, akik rajtunk segíteni szívesek voltak, meghallván, hogy nem csak én vagyok beteg, hanem a feleségem is 9 hete rheumában szenved és keresőnk nincs, mert ő sem tud dolgozni. Az Isten fizesse meg a jószágukat és tartsa meg egészségüket. Tisztelettel: Illyés Domokos asztalos és családja.

Nyulat lött az oroszhegyi bíró. Nem nagy állat a nyul, de a törvény védelme alá esik ő is: jelenleg tilos a lövése. Eppen ezért itélendő el Dombi Balázs oroszhegyi bíró, aki a napokban ezt a tiltott élvezetet engedte meg magának. Sőt szigorubb következményekkel kell járnia a tilalom megszegésének éppen ránézve, mert hová lesz a törvényes rend, ha éppen azok veszik semmibe, akiknek jó példával kellene előljárniok? A vadásztársaság, amely mindent megtesz a vadvédelem és a törvények betartása érdekében, feljelentést tett a törvény ellen vétő bíró ellen.

Súlyos autóbaleset érte Laurenztiné gyergyószentmiklósi lakost f. hó 16-ikán déltájban, autója összeütközött Barabás Béla bordosi lelkész autójával. Különösen az említett urinó szenvedett erős sérüléseket, s csonttörést is, de a két autó is erősen megrongálódott. Az eset a Nagyalambfalván innen levő, vasból való Küküllőhid közelében történt, ahol az utnak a hid miatt való erős törése állandó veszedelem az arra szaladó autóknak.

Nemzetközi építész-kongresszust rendeznek Budapesten, amelyen 26 állam képviselőjében 400 kiküldött vesz részt.

Régi épületanyag eladása nyilvános árverésen. Cristur község előljárósága október hó 4-én d. e. 10 óra körül nyilvános árverésen eladja a községhez udvarán levő régi gabonásnak és kisebb háznak egész anyagát, valamint a régi községhez telkén levő szint két istállótval együtt. Az elsőnek kikiáltási ára 20.000 leu, az utóbbié 30.000 leu. Érdeklődni az előljáróságnál lehet.

A Brüsszelben, Belgium fővárosában folyó nemzetközi sajtó-technikai kongresszushoz a magyarországi újságok panaszt nyújtottak be a kisan-tant-államok ellen azért, mert ezek nem engedik be területükre a magyar lapokat.

Óbudán ásátásokat végeztek és olyan templomromok kerültek napvilágra, amelyek őskeresztény építkezés nyomait mutatják.

Külön taxával büntetik a tilosban legelő állat gazdáját. A zetalaki községi tanács szabályrendeletet készített a tilosban való legeltetés ellen, amely gyakran a mezői takarmányban is érzékeny károkat okoz. A szabályrendelet — amely most van a megyetanács előtt jóváhagyás végett s csak ennek megtörténte után léptethető életbe — elrendeli, hogy a hajtópénzen és az okozott kár összegén kívül a tilosban talált minden állat után 20 leu büntetési taxa is fizetendő közcéllra.

Elítélte a törvényszék 3 évi súlyos börtönbüntetésre Dobai Márton (pápa) vágási lakost, ama vád miatt, hogy a f. év tavaszán, a fardáci erdő szélén Hegyi Mária nevű idősebb nőt — akivel valami vitája volt — egy bottal úgy megverte, hogy ez rövid időn belül kiszervedett. Dobai ellen, aki tagadott, az öreg asszonynak halála előtt tett vallomása, s néhány más tanuvalomás szólt. Felebbezett az elítelt is, az ügyészség is. —

x **Zenetanítás.** Kezdőknek és haladóknak szept. elsőjétől kezdve hegedűórákat ad Khell István főgimn. tanár, Kossuth-utca 15.

x **Zongoraórát** adok kezdőknek és haladóknak szept. 15-től. Jelentkezni lehet a »Rózsa«-illatszertárban. *Bíró Mártha.*

x **Zongoraórát** adok kezdőknek és haladóknak. *Ferenczy Annuska,* Bul. Reg. Ferdinand 91.

x **Tanuló leányok** teljes ellátást kaphatnak, megfelelő felügyelettel. Cím a kiadóhivatalban.

A káposztapillangó pusztítása.

Ha megállunk a kertekben, vagy a mezőn a káposztaföldek között, itt is, ott is szemünkbe ölik egy-egy fekete szegélycsikós, fehér alapszínű lepke, amely éppen most az idény második rajzási szakát éli életének. Ez a káposztapillangó a kalarábé-és káposztatényészők réme. Falánksága kimondhatatlan s ennek következtében elszaporodása esetén kártételével jelentékeny haszontól fosztja meg a háziasszonyokat és kertészeket. Mivel félt, hogy a száraz nyárvég és száraz ős nagyon fog kedvezni fejlődésének, úgy gondoljuk, nem végzünk fölösleges munkát, ha már előre figyelmeztetjük a gazdaközönséget, hogy védekezzenek ellene.

A lepke már párosodik. Rövid idő alatt lerakja sárga petéit, sorban egymás mellé kb. 100 drbot. Csak 100

lepke 10,000 petét rak le. Hová fejlődhetik ez kedvező idő esetén? A lerakott petékből pár nap alatt kikelnek az apró hernyók és megkezdik munkájukat. S ellepik a káposztaföldeket, egyikről a másikra vándorolva, amint megtették pár évvel ezelőtt itt Udvarhely vármegyében, amikor is uton-utfélen, kerítéseken, házak falán, tornácokban láttuk vonulni, keresvén a bábózási helyeket. Oly tetemes kárt okoztak volt a szép káposztatermésben, hogy alig volt képes a közönség téli káposztaszükségletét kielégíteni.

Mindennap meg kell vizsgálni a káposztaleveleket és ha látjuk a levél alsó lapján az erek mentén a védebb helyeken a sárga petesorokat, azokat a káposztaleveleket le kell vágni és a petéket meg kell semmisíteni. Ha már hernyók vannak, mivel tömegesen szoktak járni, azokat is legjobb úgy pusztítani, mint a petét. Csak a hernyókat össze kell taposni. A tyukféle majorság sokat elpusztít, de úgy tapasztalták, hogy a rucáknak nem jó adni, mert ártalmára van.

Lehet pusztítani a következő módon is. Egy faedénybe vizet töltünk és ezt kiteszük a napra. A keztyűs kézzel felszedett hernyókat belerakjuk ebbe az edénybe. Itt azok megdögölnek és pár nap alatt a napsütötte edényben erjedésnek indulnak, meglehetősen rossz és kellemetlen lesz a szagjuk. Ebből a fertőzött vízből egy fecskendőbe teszünk és ezzel befecskendezzük azokat a káposztaleveleket, amelyeken hernyók vannak. Ahogy ez a fertőzött víz éri a hernyót, az hátra vágja magát, leesik és rövid idő alatt elpusztul. S mivel fertőzve van, minden hernyó, amely vele érintkezik, szintén beteg lesz és egymást pusztítják el. Ez volna a legsikeresebb eljárás és költségbe nem kerül.

Paál János.

Kiadótulajdonos: a Könyvnyomda R.-T. Odorheiu—Székelyudvarhely.

Amerikások figyelmébe! Olcsó árban eladó Udvarhelyhez közel (8 km-re) egy teljesen berendezett falusi gazdaság, amely egy téglából ujonnan épített, 2 szobát, 1 konyhát, 1 kamrát és egyéb mellékhelyiségeket magában foglaló lakóházból és egy 25 m. hosszú, 2 istállót, 2 sertésölt és 1 szekérszint magában foglaló csürből és 20 hold szántó és kaszálóból és ugyanannyi erdő és legelőjogból áll.

Értekezni lehet: **Dr. Pál Gyula** székelyudvarhelyi ügyvédnél.

Corpul Portăreilor Tribunalului Odorheiu.

Nr. 2288—1930 port.

Publicațiune de licitație.

Subsemnatul grefier prin această publică, că în baza deciziunii Nr. 2438—1926 și No. G. 2523—1930 a judecătoriei din Cristur în favoarea reclamantului Bakk Mihály repr. prin avocatul Dr. Vass și Dr. Ráduly pentru încasarea creanței de 4943 Lei și accesorii se fixează termen de licitație la 27 Septembrie 1930 orele 11 la fața locului în Fântânele unde se vor vinde prin licitațiune publică judiciară o bicicletă, 3 stupuri de albină. 7 butoaie diferite în valoare de 15.600 Lei în caz de nevoie și sub prețul de estimare.

Prețuiziunea care o de încasat face 4943 Lei capital, dobânzile cu 10%, socotind din diferite date iar spesele până acum stabilite de 10465 Lei.

Intrucât mobilele cari ajung la licitație ar fi fost executate și de alții și această și ar fi câștigat dreptul de acoperire licitația prezentă este ordonată și în favoarea acestora în sensul art. LX. 1881 § 192.

Odorheiu. la 1 Septembrie 1930. **Bălăscen m. p.**

Indescifrabi I. portărel.

A L'Indépendance Roumaine szeptember 12-iki számában arról ír, hogy Maniunak és kormányának a kisebbségekkel szemben követett politikája most hozza meg gyümölcsseit. A nemzeti parasztpárt meglepedkezve a román állam nagy érdekeiről, a gyakorlatban megvalósíthatatlan ígéretekkel ámitotta a kisebbségeket a választási harc idején. A hatalomrajutás után Maniu belátni kényszerült ígéréteinek képtelenségét s ekkor a maga megszokott módján hátat fordított a dolognak és Pop Ghițăt kiküldötte tanulmányuttra azokba az országokba, melyekben kisebbségek élnek. Ugyanakkor a sok huza-vonát megunva a kisebbségek mind észrevehetőbben türelmetlenkedtek várakozásaik valóra válásáért, míg végül a kormányt támadásaikkal merészelték fenyegetni. S e támadások veszélyének csak azért nincsen jelentősége a kormány számára, mivel uralmának hátralévő napjai amúgy is meg vannak számlálva. Ezek után a lap a dobudzsai komitási támadásokról ír, az eseményekért a kormányt hibáztatva... Ugyancsak a kormány kisebbségi politikája eredményének mondja az ismétlődő komitási támadásokat a *Lupta* c. lap.

A Națiunea szept. 11-iki számában megírja, hogy a magyarországi könyvkereskedések kirakatában mindenütt ott látható »Csonkamagyarország« mellett Nagymagyarország térképe, aminek célja a »vitézeket« az elrabolt hazának visszaállítására buzdítani és a Națiunea hozzáteszi, hogy e kísérlet a legnagyobb vérdíjazatok árán sem fog sikerrel járni.

Az Universul szeptember 13-iki számában a bolgároknak a nemzetek szövetségéhez intézendő memoránduma tervével foglalkozik, megállapítva, hogy ez, a magyarokkal ázsiai örökségben álló nép az 1913 és 1916—18 ban történeteknek tanulságait le nem vont és maradt, ami volt: javithatatlan zavargó. A Dobrodgea társasága minden eszközt megragad arra, hogy a kadiliteri kedélyeket izgalomban tartsa és a kormány kisebbségi politikájának büntetéseképpen a Nemzetek Szövetségéhez akarnak a bolgárok fordulni sérelmeik felpanaszolásával... A Tara foglalkozik Malinoff volt bolgár miniszterelnök egyik utóbbi cikkével, melyben a bolgár politikus tiltakozik a romániai bolgárok elnemzetietlenítése ellen és kéri kormányát, hogy közbelépésével Genfben ne késlekedjék.

A La Nation Roumaine szeptember 15-iki számában a békeszerződések kérdéséről közöl cikket a Genfben folyó gyűlésekkel kapcsolatban. A lap megállapítja, hogy a mai európai politikában két csoportját lehet az államoknak megkülönböztetni: egyik a békeszerződések sérthetlenségének alapján áll, míg a másik módját látja a békeszerződések békés uton való megváltoztatásának. Idézi a lap a Corriere della Sera című olasz lapnak e kérdésről írott cikkét és Sir Robert Cecil angol népszövetségi delegátusnak e kérdésben a Neue Freie Presse számára adott nyilatkozatát. A genfi békemű érdekében sokat fáradozó angol politikus szerint előbb-utóbb a revízió kérdésével foglalkozni kell és nincsen hasznosabb feladata a jövőben egy európai bizottságnak, mint a népszövetségi tanács elé vinni a békeszerződések békés uton való megváltoztatása módjáról kialakult véleményeket. A lap cikkét azzal fejezi be, hogy a béke gyöngye épületének kétségkívül legnagyobb veszedelmét a revízió gyujtó bombája jelenti.

A Dimineata szeptember 13-iki számában Titulescunak a Nemzetek Szövetsége őszi ülését vezető elnökké való választásával kapcsolatban azt írja, hogy a Titulescu választásakor üres cédulával szavazó államok: Magyarország, Svédország és Hollandia voltak.

Az Ordinea szeptember 10-iki számában egyik román kereskedőnek kémskedés gyanúja okából Magyarországon történt letartóztatásával kapcsolatban kijelenti, hogy így járnak az idegenek, akik a magyarországi utazás kalandjába bocsátkoznak.

A **Vestul** szeptember 13-iki számában Ungur Victor tollából hosszú kommentárt közöl Urmánczy Nándor magyar képviselőnek a Pesti Napló 190. számában közölt cikkéhez. A cikkíró szerint ez a bandita, aki ugyan megszabadult a román igazságszolgáltatás kezéből, azonban a legfelsőbb ítélőszék előtt felelni fog lélekgyilkosságaiért, kevésbé érdekes, mivel már megszokottak a kormányhoz intézett fölhívásai a »megszállott területek felszabadulása« érdekében. Most azonban a jó érzés tökéletes hiányát bizonyítja, amikor Károly királynak gyulafehérvári megkoronázásáról cikkeznek. A legkülönösebb azonban Urmánczy cikkének befejezése, melyben idézi egy magyar katonatisztnak a »megszállott területek«-ről írott levelét. A katonatiszt szerint véget kellene már vetni a gyáva várakozásnak, mivel elkövetkezett a legjobb alkalom a magyar jogok érvényesítésére, csak bátor emberekre van szükség a fölszabaduláshoz. A cikkíró szerint ez a levél megdöbbentő, hogy vajon mennyire megbízhatók a magyar anyanyelvű román tartalékos katonatisztek.

Varsági dolgok.

A jegyző feljelentette a tanfelügyelőséghez az állami tanítót, Sándor Déneset, »zugirászatért«, azon a címen, hogy az egyesekhez érkező román nyelvű hivatalos iratokat azoknak lefordítja és megmagyarázza. A tanfelügyelőség elutasította a feljelentést azzal az egyszerű és helyes indoklással, hogy a tanítónak — aki természetesen, díjmentesen végzi e magyarázatokat — ez nemcsak joga, de kötelessége is.

Ugyancsak a jegyző feljelentette a tanítót, hogy az iskola termét odaadta birtokossági gyűlés tartására. Az átengedés indokolt, mert semmi más, erre alkalmas helyiség nincs, s ezért a tanügyi hatóság sem akadályozza a közérdekű (nem politikai természetű) gyűlések tartását, ha az iskolatanács megadja az engedélyt.

A közégi választások idején az interimár bíró megtagadta a magyar párti jelölő lista hitelesítését s ezt a törvénytelen eljárását írásbeli nyilatkozatban is elismerte. Így a jelölést az albiróval voltak kénytelenek hitelesíteni. A választásokat aztán az interimár érdekeltég meglebebezte, éppen az általuk előkészített azon ürüggyel, hogy a jelölést nem a bíró, hanem a másodbíró hitelesítette. Szept. 29-én lesz a tartományi igazgatóság előtt, Kolozsvárt, a felelőztető tárgyalás, miután első fokon már elutasították a felelőztetést.

A most ismertett felelőztetés következtében még ma is Péter János interimár elnök működik. Egyszer ugyan átadta már a pecsétet az albirónak prefectusi rendelet folytán, de pár nap múlva megint visszaadták neki. Közben fegyelmi feljelentést is adtak be Péter ellen éppen a jelölő lista hitelesítésének megtagadása miatt.

A birtokosság, illetve egy legelőtársulat 150 ezer lejért legelőt vásárolt a tordátfalvi legelőtársulattól. A jegyző — az illetékekkel és bélyegkiadásokkal együtt — 35,000 lejű követel a birtokosságtól a szerződés megírásáért és a telekkönyvi átírásért. A lakosság fel van háborodva a borsos számla miatt, amelyben egy ilyen tétel is van: »borralaló: 3000 lej«.

Érthetetlen, hogy ha valaki mindenáron előjáró akar lenni egy községben, miért nem tud rendben, csendben és egyetértésben élni a lakossággal — éppen ezekben a nehéz időkben!

x **Muzsnayné Cs. Gabi** vállalt gyermek- és női fehérnemű, ágyneművarrást, himzést. Szent Imre-u. 43.

x **Konzervátoriumi végzettséggel** kezdők zongoratanítását vállalom szeptember 1-től. **Császár Nusi** (Str. Prințul Nicolae (Árpád-utca) 4. sz.

SPORT.

Az új pálya megnyitása. Az első bajnoki mérkőzés.

A sétatéri új sporttelepen a munkálatok annyira előrehaladtak, hogy már játszani is lehet rajta. Most vasárnap lesz a bemutató mérkőzés a Hargita és a megyesi Turn-Verein csapatai között. A Hargitát az első bajnoki meccs nagyon erős próbára teszi, mert a megyesi csapat — úgy hírlik — kitűnő formában van s győzelmi esélyekkel startol. A Hargita azonban az új pálya megnyitása napján minden lehetőséget elkövet, hogy szép játékkal és szép győzelemmel örvendeztesse meg az új otthonában először felkereső közönséget.

Az eredmény, remélhetőleg, nem is fog elmaradni, mert a Hargita a legjobb felállásban — Váral megerősödve — indul küzdelemben.

A pálya vezetősége zenéről is gondoskodott, hogy a közönség a mérkőzés előtt és szüneteiben is szórakozzon, Mellák József zenekara fog muzsikálni egész délután.

A meccs pontosan 4 óra 10 perckor kezdődik, előzőleg a helybéli kereskedők és munkások ifjúsági csapata fog barátságos mérkőzést játszani.

A pálya ünnepélyes felavatása csak később a tribün felépítése után fog megtartatni.

A Hargita csapatának győzelme Csikszeredában. A Hargita focicsapata, meghívás folytán, a múlt vasárnap mérkőzött meg a Csikszeredai S. E. csapatával. Játékosaink, szép játék után fölányesen, 4:0 arányban, győztek a vendéglátó csapattal szemben; a gólokat Ferentzy II, Solymossy és Vári rugták.

HIREK.

Szeptember 20.

A kormányválságról, melyet állandóan tagadnak, ugyancsak állandóan újabb találatások és »jólértesültségek« kerülnek hirtorgalomba. Ujabbban a legerősebben Mihalachet, a jelenlegi földművelésügyi minisztert, emlegetik, mint aki Maniut a kormányon felváltaná. Szerintünk, minden személyi vetélkedésen fölülen, fontos az, hogy akár Maniu, akár Mihalache, vagy más, aki a kormányzásra megbízást kap, az országot ki tudja vezetni a már türelmetlen gazdasági nyomorúságból.

Uj tanár a főgimnáziumban. Az erd. róm. kath. Státus igazgatótanácsa a helybéli róm. kath. főgimnáziumhoz az üresedésben levő francia tanszékre Opra Benedek végzett tanárjelöltet nevezte ki helyettes tanárrá.

x **Házasság.** Dr. Gergely Elek ügyvéd és Bod Emma szept. 6-ikán tartották esküvőjüket.

A helybéli ref. tanítónéközpont-intézet az új iskolai évet a múlt vasárnap megkapó kis ünnepséggel nyitotta meg, amely templomi istentisztelettel kezdődött. Utána az intézet tornacsarnokában folyt le a tulajdonképpeni intézeti évmegnyitó, amelynek legfőbb része — sikerült énekszámok és szavatok közt — V. Csátó Gabriella igazgatói beszéde volt, amely lélekéből eredt és egy céltudatos és komoly nevelői program szép megnyilvánulása volt. Az elhangzottak, a tanulók megnövekedett száma, s az intézeti tanítás eddigi eredményei egy újabb szép sikerű tanulmányi esztendőre nyujtanak ismét biztató kilátást.

Az iparos és kereskedő tanoncskola vezetősége — esetleges félremagyarázások elkerülése céljából — az érdekelt főnökök tudomására kívánja hozni, hogy a régi középiskola 3 osztályának elvégzése nem azonos a mostani 3 osztályos végzettséggel, s így csak azok mentesek a rendszeres tanoncskolába-járás alól, akik ujabbban a 3 osztály elvégzése után abszolvtáltak.

A Polgári Önképző Egylet temetkezési pénztára értesíti tagjait, hogy özv. Stemmer Józsefné elhalálozott tag után a befizetések szeptember hó 21-én d. e. 11—12 és d. u. 4—5 óráig lesznek az egyet helyiségében.

Halálozás. *Novák Antal* f. hó 10-én, Marosvásárhelyen, 20 éves korában elhunyt. Itteni, közismert, nagy-kiterjedésű család gyászolja.

Katona Ferencné Simon Zsuzsa, f. hó 9-ikén, hosszas szenvedés után elhunyt. Mint férje Katona Ferenc kereszturkőri unit. esperes, firtosmartonosi lelkész gyászolja — a többi nagy-kiterjedésű és tekintélyes rokonsággal együtt — a megboldogultat, aki jó-ságával, közügyekben tanusított lelkes tevékenységével maga is sokak tisztelétét érdemelte ki.

id. **Pollner Károly** csizmadia városunkban, 77 éves korában elhunyt. Nagyszámu rokonság gyászolja.

Tűzzel-vassal folynak az építkezések a városon. Betonjárdák, Rózsautcai betoncsöves vízvezetés, dűlőutjavítások, nivellálás, vasbetonhid, állami iskola... igazán pezsgő gazdasági életet teremtett városunkon az interimár bizottság. Nagyon szép dolgok ezek. Még szebb lenne, ha a városfejlesztési programba felvételnek és megépíttetének még: vízvezeték, kanalizáció, népfürdő, kulturpalota, aggmeház, mozi, színház, népkönyvtár, vásárcsarnok stb. stb. De legszebb lenne, ha mindezekhez költségvetési felhatalmazás és pénz is volna, ha közben nem mennének tönkre az iparosok, a kereskedők, a gazdák, az intellektuelek... az iskolák... az egyházak: emberek és intézmények, amelyek ma egymásra dőlve és összeomolva kapkodnak egy kis levegőért, csakhogy éppen meg ne fulladjanak... Adók? Árverések? Milliós közterhek? Pénztelenség?... Réti ur építkeznek...

A helybéli főgimnáziumban az évmegnyitó ünnepélynek templomi részét f. hó 14-én, vasárnap tartották meg, az iskolai törvényeket pedig f. hó 15-én olvasták fel, amely alkalommal Szilávik Ferenc főgimn. igazgató és Pál István püspöki biztos intézett buzdító beszédet az ifjúsághoz. Szilávik igazgató a törvények pontos megtartására és szorgalmas tanulásra intette az ifjakat, hogy ezáltal hálálják meg szülőiknek rájuk fordított kiadását, áldozatát. Pál István prelátus pedig a más vallású tanulókhöz szólott, hogy találják jól magukat ebben az ősi magyar intézetben, ahol senkinek vallásos meggyőződését nem bántják, hanem tiszteltben tartják és egyenesen megkívánják, hogy ki-ki a vallása előirta kötelességeket pontosan eleget is tegyen. A rendes előadásokat f. hó 16-án, kedden kezdték meg.

Miért nem alakul meg? A Vágás községi falusi tanács megalakítását indokolatlanul halogatják. A választások ellen felelőztetés adatott ugyan be, de az már rég elutasított s így a választás jogerős. A törvény szerint a pretornak kötelessége az alakuló gyűlést 15 nap alatt összehívni. A vágási tanács nem akar azzal a jogával élni, hogy saját elhatározásából üljön össze a megalakulásra s ezért kérvényezni fogja az alakuló gyűlés összehívásának az elrendelését.

A múlt szombati művészestély viszonyainkhoz képest: szépszámu közönség jelenlétében folyt le, s ez mindinkább fokozódó lelkesedéssel gyönyörködött az erdélyi költszet alkotásai, az Ady-versek, s néhány más költemény, székely dal és ballada hivatott, érzésteljes előadásában. A legfeltűnőbb sikert különösen azokkal a versekkel érte el Szokolayné Tompa Márta, amelyekben drámai fokozásokra alkalmas, sötét színezett hangja a legteljesebben érvényesülhetett; bár a bemutatott néhány kis székely népversedűje, tréfás értelme is megfelelő hangulattal találkozott előadásában. Halmagyiné ismert énektudása, szép hangja most is a megszokott biztos hatást tette, s nagyon kedves és sokat tapsolt bemutatkozás volt az alkalmi zenésztríóé, melynek tagjai: Kiss Elek, ifj. Jodál Gábor és Kramberger K. meglepően friss, összevágó játékkal arattak sikert. Nagy sikere volt Ligeti Ernő, a Keleti Újság kiváló főmunkatársa előadásának, amelyben az erdélyi irodalom kérdésével foglalkozott rendkívül érdekesen.

Találtatott szerdán este 8—9 óra között egy utazó szatyor, tartalma cipők. Bul. Reg. Ferdinand 68 szám alatt a tulajdonos átveheti.

Megérkeztek! Olcsón kaphatók!

TRENCH COATOK! Kész férfi-, fiu-, gyermekruhák, kabátok, nadrágok, röfös, rövid- és kötött áruk, ponyvavásznak, sepsiszentgyörgyi ruha-szöttek a legolcsóbban **LÖBL-nél** (volt Bethlen-utca). Szőnyeg-maradékok feltűnő olcsón. **Ivette ruha-selymek nap- és esőernyők nagy választékban.**

Elismerten legjobb gummi-esőkabátok.

Bul. Regele Ferdinand (Kossuth-u.) 59. sz. alatti 3 szoba, konyha és mellékhelyiségek-ből álló lakás kiadó. Azonnal beköltözhető. Értekezni ugyanott lehet.

Meglepő olcsó árak
Esztegar Gerő üzletében
Odorheiu.

Gyolcsok	24-60 leu.
Schifonok	26-70 "
Zephirek	24-65 "
Fekete és színes glottok	80-160 "
Flanelek	35-70 "
Parketek	40-65 "
Mosó-selyem	60- "
Kartonok	35-50 "
Kétszínű glott paplanok	600-900 "

Nagy választék női és férfi ruhaszövetekben, bársony és crepedchinekben, női- és férfi- és gyermek-harisnyákban.

3-4 középiskolát végzett fiut kereskedő tanulóknak felvesz az Első Székelyudvarhelyi Bőrgyár R.-T. bőrzetele.

Máréfalván két kövű vizimalomhoz, melynél bármilyen szárazságban is forogni tud, egy jó molnár keresztek. A keresetből minden negyedik véka a molnárnak, aki bármelyik percben beléphet.

Pál Sándor és társai.
Máréfalva.

Asztalos, mázoló, timár és kordovános iparhoz

szükséges összes anyagokat, ruha-, bőr- és gyapjufestéket nagy választékban, ugyszintén gyógy- és asztali bort, fűszer- és élelmiszeranyagokat a legelőnyösebb árak mellett ajánlva, kér próbarendeléseket,

tisztelettel: **Fernengel Gyula**
Odorheiu.

Vállalunk: Női-, férfi fehérneműk, pizsamák, kelengyék készítését.

Tervezünk: Művészi stílusban függönyöket, ágyterítőket.

Montírozunk: Divány, ágypárnákat legjutányosabb árban.

Dus választék: rövid és kötött árukban, kézimunka anyagokban, mélyen leszállított árban.

„REKLAM” áruház

Odorheiu, Bul. Regele Ferdinand 27.

4 és fél holdas belső

Udvarhelymegyében, Bethlenfalván, Székelyudvarhely várostól 1 km. távolságra, kiadó, esetleg eladó. Az ingatlan részben gyümölcsös. Felépítményei: egy négy szoba, konyha, kamra és üveges verendából álló kőház, fából épült istálló, sütőház, kocsiszín, kőalapon téglából épült betonműhely, félszer, törökbuszákaz, méhes. — Megkeresések: Becsek Aladár bankigazgatóhoz Odorheiu (Székelyudvarhely) intézendők.

Invitare.

Cassa de Pastrare din Vlăhița și valea Homorodului S. A. in ziua de 28 Septembrie 1930. la ora 1/2 în localul propriu in Vlăhița va ținea o

adunare generală extraordinară

la care on. acționari prin prezenta sunt invitați.

Ordinea de zi:

1. Majorarea capitalului.
2. Modificarea statutelor.
3. Eventuale propuneri inaintate cu 8 zile inainte de adunare generală.

Actionari numai în acel caz vor putea exercita dreptul lor de vot, dacă acțiunile lor împreună cu cupoanale nescadente au depus la cassa inainte de adunare generală.

Direcțiunea.

Meghívó.

Az Oláhfalva és Homoródméti Takarékpénztár R.-T. Szentegyházfaluban, 1930. évi szeptember hó 28-ik napján, délelőtt 1/2 órakor saját üzlethelyiségében

rendkívüli közgyűlést

tart, melyre a t. részvényesek ezennel meghívotnak.

Tárgysorozat:

1. Az alaptőke felemelése.
2. Az alapszabályok módosítása.
3. Esetleges 8 nappal előzőleg benyújtott indítványok.

A részvényesek szavazati jogait csak azon esetben gyakorolhatják, ha részvényeiket le nem járt szelvényeikkel együtt a közgyűlést megelőzőleg a pénztárnál letették.

Az igazgatóság.

Értesitem a nagyérdemű helybeli, ugyszintén a vidéki közönséget is, hogy olcsón vásárolhat **Gold Izidor**

kész-ruha üzletében.

Egyben figyelembe ajánlom a t. közönségnek, hogy új szabásom külföldön praktizált és bármilyen finom ruhát elvállalok mérték után. A legcsekélyebb hibáért felelősséget vállalok.

Szíves pártfogást kér:

GOLD IZIDOR.

Homoródi borviz
1 liter 2 lej. Hához hordva minden másodnap 5 liter, havonta előfizetve 90 lej. Előjegyztetni lehet az Orbán Testvérek dohánytöszdejében a törvényszékke szemben.

Eladó

szekerek, kocsik, szánok, hámok, szekrények, hordók, méhkasok és kaptárak, mézpergető, gabonatarító, tizedes mérleg, gyalupad, cementváruk, cementserép-készítő gépek és más eszközök. Dr. Hinléder Bethlenfalva.

Ha elegáns és szép **cipőt** akar vásárolni, ugy keresse fel

Dobrai Károly

cipő-üzletét,

ahol a legkényesebb igényeket is kielégítő dús választék áll rendelkezésre.

Ugyanott mérték utáni megrendelések vétel-kötelezettség nélkül készülnek.

Portărel pe lângă Judecătoria Cristur Odorheiu.

No. G. 1800—1930.

Publicațiune de licitație.

Subsemnatul portărel prin aceasta publică, că în baza deciziei sub Nr. G. 1800/1930 Judecătoria de Ocol din Cristur în favoarea reclamantului Jakabfi Ioan, repr. prin Dr. Elekes Deneș și Elekes Domokos advocați din Cristur contra urmeritori pentru incasarea creanței de 20.000 Lei și accesorii se fixează termen de licitațiune pe ziua de 30 Septemb. 1930 ora 15 la fața locului în comuna Turdeu, unde se vor vinde prin licitațiune publică judiciară mobile: casuice și de agricultura în afară de acela sechestrata în procesul verbal cu No. 544/1930 sub poz. I/ vezi Art. 67. XL. 1881 în valoarea de 17.050 Lei. În caz de nevoie și subprețul de estimare.

Prețeziunea care e de incasat face 20.000 lei capitali dobânzile cu 15 5/100 socotind din 15 Iunie 1930 iar speșele pâne acum stabilite de 7822+61112 lei.

Intrucât mobilele cari ajung la licitație ar fi fost executate și de alții și acestia și-ar fi câștigat dreptul de acoperire licitația prezentă este ordonată și în favorul acestora în senzul art. LX.: 1881, §. 192.

Cristur, la 12 Sept. 1930.

Sirianu grefier

Értesítés. Tudomására hozom a m. tisztelt vevő közönségnek, hogy Odorheiu Str. Principesa Elisabeta 89 sz. (volt Némethi-féle mézszárszék) helyiségében, fűszer- és vegyes kereskedést nyitottam

Kérve a nagyérdemű közönség szives pártfogását. Teljes tisztelettel:

Kormos István.

Figyelem!

Alapos zeneoktatást kaphat hegedűben, cellóban, zongorában, ugy kezdő, mint haladó, ki magát a koncert- és zenekari-zenében akarja kiképeztetni. Előkészítés konzervatórium felvételre. Jelentkezni naponként d. e. 11—12 és d u 3—5 óra között Bulevard Regele Ferdinand (Kossuth-utca) 3 szám alatt a hangszerkereskedésben.

Ocland, la 6 Sept. 1930.

Indescifrabil portărel.

Őszre meglepő olcsó árak Jakab Gyula üzletében.

Gyerekek részére:

Egyenkötény glott	80 leu
Egész glott paplan	650 "
I-a jó Chiffon	35 "

Trenche-Coat kabátok.

Ruha- és kabátszövetek.

Esőköpenyek.

Esőernyők 250 leutól.

Férfi-ingek.

Sportharisnya 40 leutól.

Kalapok és sapkák.

Svetterekben nagy választék.

Erős, mint az udvarhelyi SÁMSON-ecet.

Könyvnyomda Részvénytársaság Odorheiu—Székelyudvarhely.